

## Spanish Translations for EMS workers in the field (accents are incomplete)

### **Introductions, History, Assessment, & Examination:**

I am a paramedic (firefighter, nurse, doctor)  
Soy paramédico (bombero, enfermera, enfermero, médico)

I speak a little Spanish  
Hablo un poco de Español

Is there someone here who speaks English?  
¿Hay alguien aquí que habla inglés?

How are you?  
¿Cómo estás?

What is your name?  
¿Como se llama?

I don't understand.  
No entiendo.

Can you speak more slowly please?  
¿Por favor, puede hablar más despacio?

Wake up sir/madam.  
Despiértase señor/señora.

Sit up, please.  
Siéntanse, por favor.

Listen, please.  
Escúchame, por favor.

Do you have neck or back pain?  
¿Te duele el cuello o la espalda?

Were you unconscious?  
Estuviste inconsciente?

Move your fingers and toes.  
Mueva los dedos de las manos y los pies.

What day is today?  
Que dia es hoy?

Where is this?  
Donde esta?

Where are you?  
Donde esta?

What is your telephone number?  
Cual es su numero de telefono?

What is your address?  
Cual es su domicilio?

When were you born?  
Cuando naciste?

Sit here, please.  
Sientanse aqui, por favor.

Lie down, please.  
Acuestase, por favor.

Do you have pain?  
Tiene dolor?

Do you have trouble breathing?  
Tiene dificultad para respirar?

Do you have weakness?  
Tiene debilidad?

Where?  
Donde?

Show me where it hurts with your hand.  
Muestrame con su mano donde se duele.

Does the pain increase when you breathe?  
Te aumenta el dolor cuando respiras?

Breathe deeply through your mouth.  
Respira profundo por la boca.

Breathe slowly.  
Respira despacio.

What medicines do you take?  
Que medicinas tomas?

Have you been drinking?  
Has estado tomado alcohol?

Have you been taking any drugs?  
Has tomado alguna droga?

Do you have chest pain?  
Tiene dolor de pecho?

Do you have heart problems?  
Tiene problems de corazon?

Do you have diabetes?  
Tiene diabetes?

Do you have asthma?  
Tiene asma?

Do you have allergies?  
Tiene alergias?

Have you had this pain before?  
En otra ocasion has tenido este dolor?

How long ago?  
Hace cuanto tiempo?

Are you sick to your stomach?  
Tiene nausea o asco?

Are you pregnant?  
Esta embarazada?

Do you need to vomit?  
Necesita vomitar?

You will be OK.  
Todo estara bien.

It's not serious.  
No es serio.

It is serious.  
Es serio.

### **Treatment**

Please, don't move.  
Por favor, no se mueva.

What's the matter?  
Que pasa?

Do you want to go to the hospital?  
Quiere ir al hospital?

To which hospital?  
A cual hospital?

You must go to the hospital.  
Tiene que ir al hospital.

We're going to take you to the hospital.  
Se vamos a llevar al hospital.

We are going to give you oxygen.  
Se vamos a dar oxígeno.

We are going to apply a C-collar.  
Se vamos a poner un collarín.

We are going to give you an IV.  
Se vamos a poner un suero.

### **Miscellaneous**

Thank you  
Gracias

Excuse me  
Perdoname

Hello  
Hola

Goodbye

Adios

Yes

Si

No

No

Abdomen  
el abdomen

Ankle  
el tobillo

Arm  
el brazo

back  
la espalda

bone  
el hueso

cancer  
cancer

chest  
el pecho

drugs  
droga

ear  
el oido

eye  
el ojo

foot  
el pie

fracture  
una fractura

hand

la mano

wrist  
la muñeca

head  
la cabeza

heart  
el corazón

hip  
la cadera

hypertension  
presión alta

leg  
la pierna

lungs  
los pulmones

medicines  
medicinas

mouth  
la boca

throat  
la garganta

neck  
el cuello

stretcher  
la camilla

to help  
ayudar